

**RAT · ESTONIA ·**



TOOPUNALIPU  
EESTI NSV  
AKADEEMILINE  
BALLETI-



ORDENIGA  
RIIKLIK  
OOPERI- JA  
TEATER

„ESTONIA”

# *Suudle mind, Kate*

(Kiss me, Kate)

Musical 2 vaatuses 16 pildis

Muusika ja laulutekstid — **COLE PORTER**

Libreto — **BELLA** ja **SAMUEL SPEWACK**

Eestikeelne tekst — **Vidrik Kivilo** (proosa) ja  
**Enn Vetemaa** (laulud)

(Shakespeare'i «Tõrkosa taltsutuse» stseenides  
on kasutatud Georg Mere eestikeelset tõlget)

Orkestratsioon — **V. A. Fedotov**

1966. a.



Cole Porter (1893—1964) on kerge muusika sõprade hulgas üks armastatumaid autoreid. Tema loomingulisse pärandisse kuulub üle 500 laulu ja enam kui 20 muusikalist lavateost. Ta on kirjutanud saatemuusikat filmidele ja revüüdele ning kõigjal on eredalt avaldunud Porteri meloodiarikkus koos vallutava rütmipulsiga.

Oma esimese musicali «Vaadake kõigepealt Ameerikat» («See America first») kirjutas Porter 1916. a. ning see kukkus Broadway'l hiilgavalt läbi. Alles kolm aastat hiljem loodud musical «Hitchy-Koo 1919» suutis äratada publiku ja kriitikute tähelepanu.

Maailmakuulsaks saavad Porteri laulud «Öö ja päev» («Night and Day»), «Alakem begiini» («Begin the Beguine») ning «Armastan Pariisi» («I love Paris»), mis pärinevad vastavalt musicalidest «Lõbus lahutus» («Gay Divorce», 1932. a.), «Pidustus» («Jubilee», 1935. a.) ning «Can-Can» (1953. a.)

1948. a. loodud musical «Suudle mind, Kate» omab Porteri loomingus erilise koha. Shakespeare'i «Törksa taltsutuse» tekstilõigud ja tegelastevahelised intriigid on osavalt ühendatud teatri kulissidetaguse maailma ja osatäitjate eraeluga ning Porteri muusikale lisaks on kindlasti just see moment üheks peapõhjuseks, miks «Suudle mind, Kate» omab maailma teatrilavadel «Minu veetleva leedi» ja «West Side'i loo» kõrval samasuurt populaarsust.

Nõukogude Liidus toodi «Suudle mind, Kate» esimesena lavale Lenigradi Operetiteatris ning samaaegselt «Estonia» teatriga algasid proovid nimetatud teosega ka Novosibirskis.

Lavastaja ja liikumisjuht — Eesti NSV teeneline  
kunstitegelane **Udo Väljaots**

Dirigent — **Eri Klas**

Kunstnik — Eesti NSV teeneline kunstnik **Lembit Roosa**

Ballettmeister — Vene NFSV teeneline kunstnik **Niina Ulanova**

Koormeister — **Ira Trilljärv**

Lavastaja assistent — **Sulev Nõmmik**

Kontsertmeistrid — **Tiiu Karing ja Evi Ross**

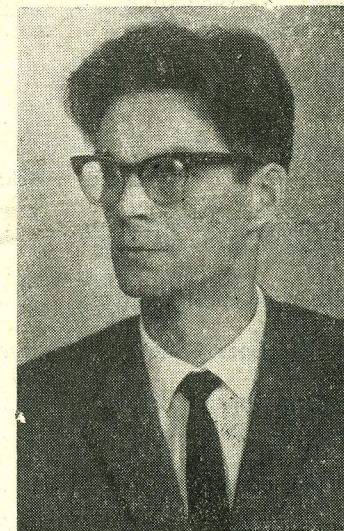
Etenduse juht — **Juta Uibopuu**



*Udo Väljaots*



*Eri Klas*



*Lembit Roosa*

Osalised:

|                               |  |
|-------------------------------|--|
| Fred Graham . . . . .         | NSV Liidu rahvakunstnik<br><b>Georg Ots</b> ✓<br><b>Ervin Kärvet</b> |
| Harry Trevor . . . . .        | <b>Hugo Malmsten</b>   |
| Loe Lane . . . . .            | <b>Helgi Sallo</b>   |
| Ralph, intspitsient . . . . . | <b>Valdo Peetri</b>  |
| Lilli Vanessi . . . . .       | <b>Liidia Panova</b><br><b>Silvia Urb</b> ✓                          |
| Hattie . . . . .              | <b>Eva Meil</b> ✓<br><b>Sophie Sooäär</b>                            |
| Paul . . . . .                | <b>Väino Aren</b><br><b>Vello Viisimaa</b> ✓                         |
| Bill Calhoun . . . . .        | ENSV teen. kunstnik<br><b>Harri Vasar</b>                            |
| Esimene mees . . . . .        | <b>Ants Aasmaa</b> ✓<br><b>Teo Maiste</b>                            |
| Teine mees . . . . .          | <b>Heino Otto</b> ✓<br><b>Mart Pärna</b>                             |
| Mr. Harrison-Howell . . . . . | ENSV teen. kunstnik<br><b>Endel Pärn</b> ✓<br><b>Arne Mikk</b>       |
| Teatri valveametnik . . . . . | <b>Ilmar Kuusemets</b>   |
| Autojuht . . . . .            | <b>Artur Linnamägi</b>   |

Tegelased «Törksa taltsutuse» etenduses:

|                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| Petruchio (Fred Graham) . . . . .   | NSV Liidu rahvakunstnik<br><b>Georg Ots</b> ✓<br><b>Ervin Kärvet</b> |
| Katharina (Lilli Vanessi) . . . . . | <b>Liidia Panova</b><br><b>Silvia Urb</b> ✓                          |
| Bianca (Loes Lane) . . . . .        | <b>Helgi Sallo</b>   |
| Baptista (Harry Trevor) . . . . .   | <b>Hugo Malmsten</b>   |
| Lucentio (Bill Calhoun) . . . . .   | ENSV teen. kunstnik<br><b>Harry Vasar</b>                            |
| Hortensio . . . . .                 | <b>Enno Eesmaa</b>   |
| Gremio . . . . .                    | <b>Voldemar Kuslap</b>   |
| Pudukaupmees . . . . .              | <b>Edgar Härmson</b>   |



ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ОРДЕНА  
ТРУДОВОГО КРАСНОГО ЗНАМЕНИ  
АКАДЕМИЧЕСКИЙ ТЕАТР  
ОПЕРЫ И БАЛЕТА ЭСТОНСКОЙ ССР  
«Э С Т О Н И Я»

КОЛ ПОРТЕР

# Целуй меня, Кейт

Музыкальная комедия в 2-х действиях

Либретто — **Б. и С. ШИВАК**

Перевод с английского **В. Кивило** (проза) и **Э. Ветемаа** (песни)

Оркестровая редакция **В. А. Федотова**

Режиссер — заслуженный деятель искусств ЭССР **Удо Вяльютс**

Дирижер — **Эри Клас**

Художник — заслуженный художник ЭССР **Лембит Рооза**

Балетмейстер — заслуженная артистка РСФСР **Нина Уланова**

Хормейстер — **Ира Триллерв**

Ассистент режиссера — **Сулев Ныммик**

Концертмейстеры — **Тийу Каринг** и **Эви Россь**

Спектакль ведет — **Юта Уйбопуу**

1966 г.

Действующие лица и исполнители:

|                           |   |
|---------------------------|---|
| Фред Грэхем . . . . .     | народный артист СССР<br>Георг Отс<br>Эрвин Кярвет   |
| Гарри Тревор . . . . .    | Хуго Малмстен                                       |
| Лу Лейн . . . . .         | Хельги Салло  |
| Ральф . . . . .           | Валдо Пээтри  |
| Лилли Ванесси . . . . .   | Лидия Панова<br>Сильвия Урб                         |
| Хетти . . . . .           | Эва Мейл<br>Софие Соояяр                            |
| Пол . . . . .             | Вяйно Арен<br>Велло Вийсимаа                        |
| Билл Келхоун . . . . .    | заслуженный артист ЭССР<br>Харри Вазар              |
| Первый гангстер . . . . . | Анте Аасмаа<br>Тео Майете                           |
| Второй гангстер . . . . . | Хейно Отто<br>Март Пярна                            |
| Харрисон Хоуэлл . . . . . | заслуженный артист ЭССР<br>Эндель Пярн<br>Арне Микк |
| Дежурный . . . . .        | Ильмар Кууземетс                                    |
| Шофер такси . . . . .     | Артур Линнамяги                                     |

Действующие лица в спектакле  
«УКРОЩЕНИЕ СТРОПТИВОЙ»:

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| Петруччио (Фред Грэхем) . . . . .  | народный артист СССР<br>Георг Отс<br>Эрвин Кярвет |
| Катарина (Лилли Ванесси) . . . . . | Лидия Панова<br>Сильвия Урб                       |
| Бьянка (Лу Лейн) . . . . .         | Хельги Салло                                      |
| Баптиста (Гарри Тревор) . . . . .  | Хуго Малмстен                                     |
| Люченцио (Билл Келхоун) . . . . .  | заслуженный артист ЭССР<br>Харри Вазар            |
| Гортензио . . . . .                | Энно Ээсмаа                                       |
| Гремио . . . . .                   | Вольдемар Куслап                                  |
| Торговец . . . . .                 | Эдгар Хярмсон                                     |

Hind 10 kop.

Tr. «Kommunist». Tell. 1406. 2500. 1966.